

Citizen B873 - Manuale d'istruzioni

Richiesta ai Clienti

Tutte le riparazioni eseguite su questo orologio, escludendo le riparazioni riguardanti il cinturino, devono essere effettuate dalla CITIZEN. Quando si desidera avere il vostro orologio riparato o ispezionato, si prega di contattare direttamente il centro di assistenza Citizen o tramite il negozio dove è stato acquistato il vostro orologio.

1. Caratteristiche del Citizen Promaster 300 m Professional Diver

Questo orologio è un modello per immersioni, progettato per resistere a profondità fino a 300 metri (pressione dell'acqua equivalente a 30 atm).

1. Cassa al titanio con caratteristiche eccezionali

* La cassa dell'orologio impiega una base di titanio che offre una resistenza superiore alla corrosione, leggerezza ed elevata resistenza, mentre la superficie è trattata in modo speciale per conferire un'elevata durezza e un'aumentata resistenza alla scalfitura.

2. Lunetta rotante con meccanismo di prevenzione rotazione inversa per prevenire il funzionamento errato.

* La lunetta rotante, importante per il controllo del tempo di immersione, impiega un meccanismo di prevenzione rotazione inversa che previene la rotazione involontaria della lunetta rotante.

3. Corona con bloccaggio a vite

* La corona con bloccaggio a vite può essere bloccata con sicurezza in posizione tramite l'uso di un meccanismo di bloccaggio a vite. E inoltre, con l'impiego di tre O-ring (anello di tenuta) risultata incrementata la tenuta d'aria e la resistenza all'acqua. In aggiunta, la corona con bloccaggio a vite è collocata alla posizione delle ore 9:00 per prevenire che possa ostacolare il movimento del polso o della muta subacquea.

2. Nomi delle parti



3. Prima Dell'uso

Questo orologio non viene alimentato da una normale pila, ma convertendo l'energia luminosa in energia elettrica.

Prima dell'uso, esporre l'orologio alla luce ed accertarsi che si carichi sufficientemente. Fare riferimento a "8. Tempo Necessario Per La Carica" per quanto riguarda i tempi di riferimento per la ricarica.

Una pila secondaria è usata in questo orologio per accumulare energia elettrica.

Questa pila secondaria è una pila a energia pulita che non impiega sostanze tossiche, come il mercurio. Una volta che questa pila si è caricata completamente, l'orologio continua a funzionare per 6 mesi circa senza bisogno di un'ulteriore carica.

Al fine di utilizzare correttamente questo orologio, assicurarsi che sia sempre carico prima che si fermi.

Con questo orologio non esiste il rischio di una sovraccarica. (Funzione di prevenzione sovraccarica inclusa)

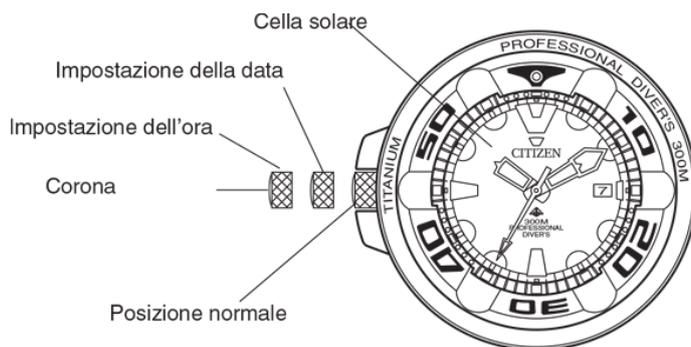
Consigliamo di ricaricare l'orologio ogni giorno.

4. Impostazione dell'ora e della data

Nota:

Per aumentare la tenuta all'acqua dell'orologio, è impiegata una corona con bloccaggio a vite.

Quando si aziona la corona, ruotarla prima a sinistra per allentare la vite di bloccaggio. Una volta che è concluso l'azionamento della corona, assicurarsi sempre di riportarla alla posizione normale, e quindi di ruotare la corona a destra spingendola verso l'interno in modo che la vite di bloccaggio venga stretta con sicurezza.



Impostazione dell'ora

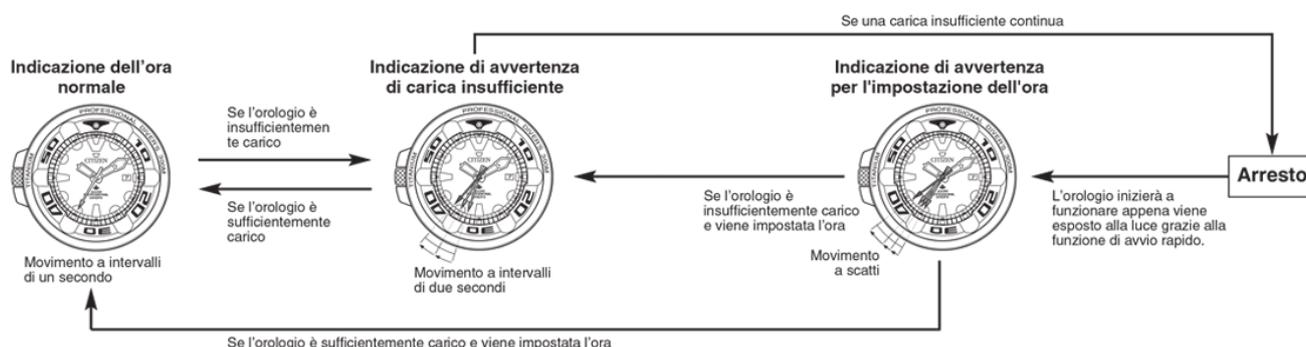
1. Fermare la lancetta dei secondi nella posizione 0 estraendo la corona fino al 2°scatto.
2. Ruotare la corona per impostare l'ora.
3. Una volta impostata l'ora, reinsertire saldamente la corona per riportarla nella sua posizione normale.

Impostazione della data

1. Estrarre la corona fino al 1° scatto.
2. Impostare la data desiderata girando la corona.
 - Se si imposta la data quando l'indicazione dell'ora è fra le 9:00 pm e l'1:00 am, la data potrebbe non cambiare il giorno seguente.
 - Nei modelli dotati di display della data, ruotando la corona in senso orario essa gira a vuoto.
 - La funzione di calendario di questo orologio si basa su un ciclo di 31 giorni. Per i mesi aventi meno di 31 giorni (mesi di 30 giorni e Febbraio), è necessario cambiare la data manualmente al primo giorno del mese successivo girando la corona.
3. Una volta impostata la data, accertarsi di riportare saldamente la corona nella sua posizione normale.

5. Funzioni degli orologi a carica solare

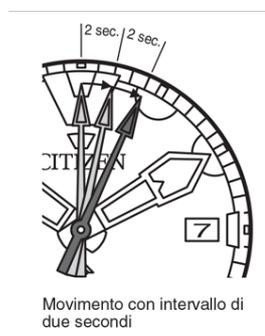
Se la carica cala ad un livello insufficiente, una funzione di avvertenza si attiva e l'indicazione cambia come mostrato qui sotto.



Funzione di avvertenza di carica insufficiente

La lancetta dei secondi che si muove a intervalli di due secondi sta ad indicare una carica insufficiente.

Anche in questo caso, l'orologio continua a funzionare, ma circa 3 giorni dopo l'inizio del movimento a intervalli di due secondi l'orologio si ferma. Esponendo l'orologio alla luce, l'orologio si ricarica e la lancetta dei secondi riprende a muoversi ad intervalli di un secondo.



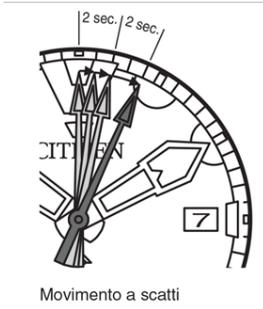
Funzione di avvio rapido

L'orologio si ferma se è completamente scarico. Esso inizia nuovamente a funzionare non appena viene esposto alla luce.

(Tuttavia, il tempo richiesto affinché l'orologio ricominci a funzionare può variare a seconda dell'intensità della luce.)

Funzione di avvertenza per l'impostazione dell'ora

Se l'orologio si ferma, una successiva esposizione alla luce consente alla funzione di avvio rapido di attivarsi nuovamente, e la lancetta dei secondi si muove a scatti per segnalare che l'ora attualmente indicata non è corretta. In questo caso, ricaricare rapidamente l'orologio e reimpostare l'ora, altrimenti continuerà il movimento a scatti.



Funzione di prevenzione sovraccarica

Non esiste il rischio di una sovraccarica.

Una volta che la pila secondaria è completamente carica, si attiva la funzione di prevenzione sovraccarica che evita che la pila venga sovraccaricata.

6. Avvertenze sulla carica

- **Note sull'uso**

Fare attenzione a caricare l'orologio durante l'uso.

Notare che se si portano abiti a maniche lunghe, l'orologio può entrare facilmente nello stato di carica insufficiente perché esso è nascosto dalla manica e non viene esposto alla luce.

Quando ci si toglie l'orologio, cercare di collocarlo in un posto il più luminoso possibile, in modo che esso possa continuare sempre a funzionare correttamente.

- **Note sulla ricarica**

Evitare di ricaricare l'orologio in luoghi dalla temperatura elevata (oltre 60°C), perché l'orologio potrebbe subire danni durante la ricarica in tali condizioni.

Esempi:

Carica dell'orologio nei pressi di una fonte di luce che si riscalda facilmente, come una lampada a incandescenza o una lampada alogena.

Carica in un luogo che si riscalda facilmente, come il cruscotto di un veicolo.

Quando si ricarica l'orologio alla luce di una lampada a incandescenza, tenerlo ad una distanza minima di 50 cm dalla fonte di luce per impedire che si surriscaldi.

7. Sostituzione Della Pila Secondaria

A differenza delle pile convenzionali, la pila secondaria usata in questo orologio non ha bisogno di essere sostituita periodicamente grazie alla ripetizione del ciclo di carica e

scaricamento.

ATTENZIONE

Non usare mai un'altra pila diversa dalla pila secondaria usata in questo orologio.

La struttura dell'orologio è stata progettata in maniera tale che l'orologio non funziona se si usa una pila di tipo diverso da quello specificato. Nonostante ciò, se si usa per caso una pila di tipo diverso, come una pila all'ossido di argento, c'è il pericolo che l'orologio venga sovraccaricato e che la pila esploda, causando danni all'orologio e persino lesioni alle persone.

8. Tempo necessario per la carica

Il tempo necessario per la ricarica può variare a seconda del design (colore del quadrante, ecc.) e dell'ambiente di impiego. La tabella sottostante funge da riferimento approssimativo.

Illuminazione (lux)	Ambiente	Tempo necessario		
		Tempo di carica per l'uso per una giornata	Dallo stato di arresto al movimento di un secondo	Tempo per la carica completa
500	All'interno di un ufficio normale	3 ore	43.5 ore	—
1000	60-70 cm sotto una luce fluorescente (30 W)	1.5 ore	21.5 ore	—
3000	20 cm sotto una luce fluorescente (30 W)	30 minuti	7 ore	105 ore
10000	In esterni, tempo nuvoloso	10 minuti	2 ore	33 ore
100000	In esterni, in estate, tempo sereno	3 minuti	36 minuti	9 ore

* Il tempo di ricarica è il lasso di tempo per il quale l'orologio è esposto in continuazione alla luce.

- **Tempo per la carica completa**

Il tempo necessario per ottenere una carica completa dopo che l'orologio si è fermato.

- **Tempo di carica per l'uso per una giornata**

Il tempo di ricarica necessario affinché l'orologio possa funzionare per una giornata con il movimento a intervalli di un secondo.

9. Non utilizzate questo orologio durante l'immersione quando si verificano i seguenti casi.

Proibito

- È stata attivata la funzione di avvertimento di carica insufficiente. Poiché la pila si avvicina alla fine della sua durata, la lancetta dei secondi inizia a muoversi con incrementi di 2 secondi. (Quando ciò accade, esporre l'orologio alla luce in modo che possa ricaricarsi e che la lancetta dei secondi ritorni al movimento normale.)

- L'orologio è fermo o mostra un qualsiasi funzionamento anormale.

10. Uso per l'immersione

Avvertenze per l'uso durante le immersioni:

* Quando si usa un orologio per immersioni subacquee, accertarsi di essere a conoscenza delle nozioni in materia richieste e di avere ricevuto un addestramento appropriato per i vari tipi di immersioni, e accertarsi di osservare tutte le regole.

* Accertarsi di usare l'orologio appropriatamente sulla base di una completa comprensione dei modi di impiego dell'orologio e delle avvertenze sul suo utilizzo.

Notare che l'uso dell'orologio in una maniera non descritta nel manuale di istruzioni può impedire il corretto funzionamento dell'orologio.

Prima di immergersi

* Accertarsi che la corona sia inserita saldamente e che la vite sia ben serrata.

* Controllare che il cinturino sia saldamente attaccato all'orologio.

* Controllare che il cinturino o il vetro non siano incrinati, graffiati, scheggiati, e che non presentino altre anomalie.

* Controllare che la lunetta girevole ruoti appropriatamente.

* Controllare che l'ora e la data siano impostate correttamente.

* Controllare che la lancetta dei secondi si muova correttamente.

Se la lancetta dei secondi si muove a intervalli di due secondi, significa che l'orologio non è caricato sufficientemente. Caricare sufficientemente l'orologio se ciò dovesse verificarsi.

Durante l'immersione

* Non tentare mai di girare o di estrarre la corona mentre si è sott'acqua. Tali operazioni potrebbero danneggiare la capacità di resistenza all'acqua o causare altri problemi di funzionamento.

* Fare attenzione ad evitare che l'orologio urti contro oggetti duri come le attrezzature per le immersioni o scogli.

Dopo l'immersione

* Risciacquare bene l'orologio con acqua dolce in modo da eliminare qualsiasi traccia di acqua salata, fango o sabbia, dopo aver controllato che la corona e la vite siano serrate. Asciugare l'orologio servendosi di un panno asciutto.

11. Uso della lunetta rotante

La lunetta rotante può essere utilizzata come un riferimento per il tempo trascorso durante l'immersione o per l'ammontare di tempo rimanente relativo ad un determinato totale di tempo.

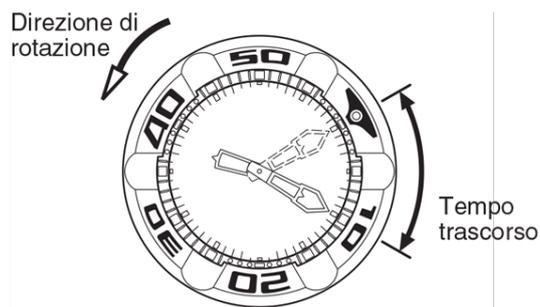
[Impostazione della lunetta rotante]

* Ruotare la lunetta rotante solo verso sinistra. Essa non può essere ruotata nella direzione opposta (verso destra) allo scopo di prevenire il rischio di un azionamento errato.

Determinazione del tempo rimanente

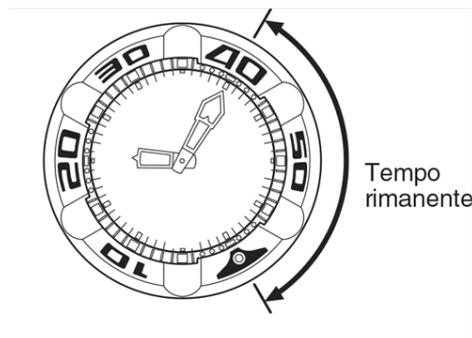
* Allineare il simbolo ▼ presente sulla lunetta rotante con la lancetta dei minuti.

Dopo che è trascorso un certo periodo di tempo, è possibile determinare il tempo trascorso leggendolo direttamente sulla scala della lunetta rotante.



Determinazione del tempo trascorso

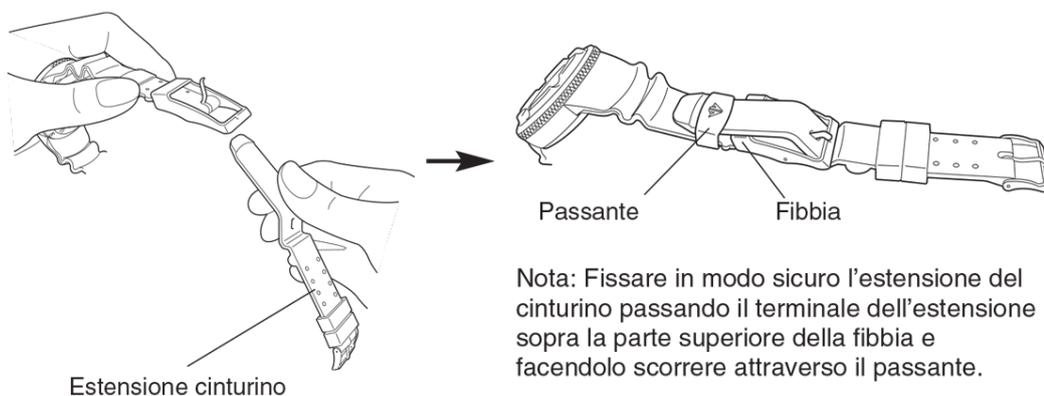
* Il tempo rimanente può essere determinato allineando il simbolo ▼ presente sulla lunetta rotante con il tempo obiettivo.



12. Regolazione della lunghezza con il cinturino di estensione

(Solo per i modelli N. BJ8040-01E, BJ8050-08E)

* Quando si indossa l'orologio sopra una muta subacquea o altro, e la lunghezza del cinturino standard non è sufficiente, collegare l'estensione del cinturino fornita in dotazione, per regolare la lunghezza del cinturino.



Nota: Fissare in modo sicuro l'estensione del cinturino passando il terminale dell'estensione sopra la parte superiore della fibbia e facendolo scorrere attraverso il passante.

13. Precauzioni

ATTENZIONE: Classificazione dei diversi gradi di resistenza all'acqua

- Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente.
L'unità "bar" è approssimativamente uguale a 1 atmosfera.
* WATER RESIST (ANT) xx bar può essere indicata anche con l'abbreviazione W.R. xx bar.
- Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

Indicazione		Esempi di impiego					
Quadrante o cassa (retro della cassa)	Dati tecnici						
		Lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	Discreta esposizione all'acqua (abluzioni, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	Sport di mare (immersioni subacquee)	Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)	Immersione fino a profondità di saturazione (ambiente anichito con elio)	Funzionamento della corona con umidità visibile
DIVER'S WATCH 300M	Resistente all'acqua fino a 300 M	OK	OK	OK	OK	OK	NO

ATTENZIONE

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitarla completamente a fondo la corona.
- **NON** azionare la corona con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in uno stato del genere permetterà il formarsi di ruggine all'interno.
- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio es. (vetro, corona e pulsanti).

ATTENZIONE: mantenere pulito l'orologio

- La polvere e lo sporco si depositano con facilità tra la cassa e la corona dell'orologio e possono rendere difficile l'estrazione della corona. Onde evitare ciò, ruotare di tanto in tanto la corona mentre si trova in posizione normale e rimuovere, quindi, lo sporco che si è accumulato con uno spazzolino.
- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

Pulizia dell'orologio

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone neutro utilizzando uno spazzolino morbido. Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.
- **NOTA:** Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

ATTENZIONE: Temperatura operativa

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificato sul manuale delle istruzioni.
L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiarne il corretto funzionamento o può causare provocare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate es. (durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.
- NON utilizzare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti o dell'automobile in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici es. (radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e reimpostare l'ora esatta.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi.
Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio es. (quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

14. Caratteristiche tecniche

1. **Calibro No.**
B873
2. **Tipo**
Orologio analogico al quarzo con 3 lancette
3. **Precisione**
Entro ± 15 secondi al mese (ad una temperatura normalmente compresa tra 5°C e 35°C)
4. **Frequenza del piezooscillatore**
32.768 Hz
5. **Circuito integrato**

C/MOS-LSI (1 pezzo)

6. **Gamma della temperatura di impiego**

Da -10°C a +60°C

7. **Funzioni di indicazione**

Ora: ore, minuti, secondi Data: data (modelli dotati di datario)

8. **Altre funzioni:**

Avvertenza di carica insufficiente Avvio rapido Avvertenza per l'impostazione dell'ora
Prevenzione sovraccarica

9. **Tempo di funzionamento continuo**

Circa 6 mesi (dalla carica completa all'arresto) Circa 3 giorni (dal movimento a intervalli di due secondi all'arresto)

10. **Pila**

Pila secondaria

*Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso